**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**21-е Воскресенье После Троицы – Свв. Отцов VII Вселенского Собора – Глас 4**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 4:**

Светлую Воскресения проповедь/ от Ангела уведеша Господни ученицы/ и прадеднее осуждение отвергша,/ апостолом хвалящася глаголаху:/ испровержеся смерть,/ воскресе Христос Бог,// даруяй мирови велию милость.

**Тропарь Xрама Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево, / радость возвести всей вселенней: / из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш, / и разрушив клятву, даде благословение, // и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Отцов Глас 8:**

Препрославлен еси, Христе Боже наш,/ светила на земли отцы наши основавый/ и теми ко истинней вере вся ны наставивый,/ Многоблагоутробне, слава Тебе.

**Кондак Воскресный Глас 4:**

Спас и Избавитель мой/ из гроба, яко Бог, воскреси от уз земнородныя,/ и врата адова сокруши,/ и яко Владыка// воскресе тридневен.

**Кондак Отцов Глас 6:**

Иже из Отцы возсияв, Сын неизреченно/ из Жены родися сугуб естеством,/ Егоже видяще, не отметаемся зрака изображения,/ но, сие благочестно начертающе,/ почитаем верно./ И сего ради истинную веру Церковь держащи,/ лобызает икону вочеловечения Христова.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешний избавльшеся,/ внегда звати Ти:/ неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Послание к Галатам (2:16-20):**

16однако же, узнав, что человек оправдывается не делами закона, а только верою в Иисуса Христа, и мы уверовали во Христа Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а не делами закона; ибо делами закона не оправдается никакая плоть. 17Если же, ища оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, то неужели Христос есть служитель греха? Никак. 18Ибо если я снова созидаю, что разрушил, то сам себя делаю преступником. 19Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, 20и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня.

**Послание к Евреем (13:7-16) (Отцов):**

7Поминайте наставников ваших, которые проповедовали вам слово Божие, и, взирая на кончину их жизни, подражайте вере их. 8Иисус Христос вчера и сегодня и во веки Тот же. 9Учениями различными и чуждыми не увлекайтесь; ибо хорошо благодатью укреплять сердца, а не яствами, от которых не получили пользы занимающиеся ими. 10Мы имеем жертвенник, от которого не имеют права питаться служащие скинии. 11Так как тела животных, которых кровь для *очищения* греха вносится первосвященником во святилище, сжигаются вне стана,- 12то и Иисус, дабы освятить людей Кровию Своею, пострадал вне врат. 13Итак выйдем к Нему за стан, нося Его поругание; 14ибо не имеем здесь постоянного града, но ищем будущего. 15Итак будем через Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его. 16Не забывайте также благотворения и общительности, ибо таковые жертвы благоугодны Богу.

**Евангелие От Луки (7:11-16):**

11После сего Иисус пошел в город, называемый Наин; и с Ним шли многие из учеников Его и множество народа. 12Когда же Он приблизился к городским воротам, тут выносили умершего, единственного сына у матери, а она была вдова; и много народа шло с нею из города. 13Увидев ее, Господь сжалился над нею и сказал ей: не плачь. 14И, подойдя, прикоснулся к одру; несшие остановились, и Он сказал: юноша! тебе говорю, встань! 15Мертвый, поднявшись, сел и стал говорить; и отдал его *Иисус* матери его. 16И всех объял страх, и славили Бога, говоря: великий пророк восстал между нами, и Бог посетил народ Свой.

**Евангелие От Иоанна (17:1-13) (Отцов):**

1После сих слов Иисус возвел очи Свои на небо и сказал: Отче! пришел час, прославь Сына Твоего, да и Сын Твой прославит Тебя, 2так как Ты дал Ему власть над всякою плотью, да всему, что Ты дал Ему, даст Он жизнь вечную. 3Сия же есть жизнь вечная, да знают Тебя, единого истинного Бога, и посланного Тобою Иисуса Христа. 4Я прославил Тебя на земле, совершил дело, которое Ты поручил Мне исполнить. 5И ныне прославь Меня Ты, Отче, у Тебя Самого славою, которую Я имел у Тебя прежде бытия мира. 6Я открыл имя Твое человекам, которых Ты дал Мне от мира; они были Твои, и Ты дал их Мне, и они сохранили слово Твое. 7Ныне уразумели они, что все, что Ты дал Мне, от Тебя есть, 8ибо слова, которые Ты дал Мне, Я передал им, и они приняли, и уразумели истинно, что Я исшел от Тебя, и уверовали, что Ты послал Меня. 9Я о них молю: не о всем мире молю, но о тех, которых Ты дал Мне, потому что они Твои. 10И все Мое Твое, и Твое Мое; и Я прославился в них. 11Я уже не в мире, но они в мире, а Я к Тебе иду. Отче Святый! соблюди их во имя Твое, *тех,* которых Ты Мне дал, чтобы они были едино, как и Мы. 12Когда Я был с ними в мире, Я соблюдал их во имя Твое; тех, которых Ты дал Мне, Я сохранил, и никто из них не погиб, кроме сына погибели, да сбудется Писание. 13Ныне же к Тебе иду, и сие говорю в мире, чтобы они имели в себе радость Мою совершенную.

**Слово от Феофана Затворника:**

Видит Господь мать плачущую о смерти сына и милосердует о ней; в другой раз позван был на брак, и сорадовался семейной радости. Этим показал Он, что разделять обычные житейские радости и печали не противно духу Его. Так и делают христиане истинные, благоговейные, со страхом провождающие жизнь свою. Однако, они различают в житейском быту порядки от порядков; ибо в них много вошло такого, на чем не может быть Божия благоволения. Есть обычаи, вызванные страстями и придуманные в удовлетворение их; другими питается одна суетность. В ком есть дух Христов, тот сумеет различить хорошее от дурного: одного он держится, а другое отвергает. Кто делает это со страхом Божиим, того не чуждаются другие, хоть он и не поступает подобно им, ибо он действует всегда в духе любви и снисхождения к немощам братий своих. Только дух ревности меру преходящий колет глаза и производит разлад и разделение. Такой дух никак не может удержаться, чтоб не поучить и не обличить. А тот заботится лишь о том, чтобы себя и семью свою учредить по христиански; в дела же других вмешиваться не считает позволительным, говоря в себе: "кто меня поставил судьею"? Такою тихостью он располагает к себе всех и внушает уважение к тем порядкам, которых держится. Всеуказчик же и себя делает нелюбимым и на добрые порядки, которых держится, наводит неодобрение. Смирение в таких случаях нужно, христианское смирение. Оно источник христианского благоразумия, умеющего хорошо поступать в данных случаях.

**Twenty First Sunday After Pentecost –– Fathers of the 7th Ecumenical Council –– Tone 4**

## Resurrectional Troparion –– Tone 4

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Your resurrection; they cast away the ancestral curse and elatedly told the apostles: Death is overthrown! Christ our God is risen, granting the world great mercy!

**Troparion (Fathers) — Tone 8**

Most glorious are You, O Christ our God! / You have established the Holy Fathers as lights on the earth! / Through them you have guided us to the true faith! / O greatly Compassionate One, glory to You!

**Parish Troparion –– Tone 4**

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

**Resurrectional Kontakion –– Tone 4**

My Savior and Redeemer as God/ rose from the tomb and delivered the earthborn from their chains./ He has shattered the gates of Hades,/ and as Master,// He has risen on the third day!

## Kontakion (Fathers) — Tone 6

## The Son who shone forth from the Father / Was ineffably born, two-fold in nature, of a woman. / Having beheld Him, we do not deny the image of His form, / But depict it piously and revere it faithfully. / Thus, keeping the True Faith, / The Church venerates the icon of Christ Incarnate.

## Parish Kontakion — Tone 4

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**Galatians 2:16-20  *(Epistle)***

**16** knowing that a man is not justified by the works of the law but by faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law; for by the works of the law no flesh shall be justified. **17** But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, is Christ therefore a minister of sin? Certainly not! **18** For if I build again those things which I destroyed, I make myself a transgressor. **19** For I through the law died to the law that I might live to God. **20** I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.

**Hebrews 13:7-16  *(Epistle, Fathers)***

**7** Remember those who rule over you, who have spoken the word of God to you, whose faith follow, considering the outcome of their conduct. **8** Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever. **9** Do not be carried about with various and strange doctrines. For it is good that the heart be established by grace, not with foods which have not profited those who have been occupied with them. **10** We have an altar from which those who serve the tabernacle have no right to eat. **11** For the bodies of those animals, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned outside the camp. **12** Therefore Jesus also, that He might sanctify the people with His own blood, suffered outside the gate. **13** Therefore let us go forth to Him, outside the camp, bearing His reproach. **14** For here we have no continuing city, but we seek the one to come. **15** Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of our lips, giving thanks to His name. **16** But do not forget to do good and to share, for with such sacrifices God is well pleased.

**Luke 7:11-16  *(Gospel)***

**11** Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. **12** And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. **13** When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, “Do not weep.” **14** Then He came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, “Young man, I say to you, arise.” **15** So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. **16** Then fear came upon all, and they glorified God, saying, “A great prophet has risen up among us”; and, “God has visited His people.”

**John 17:1-13  *(Gospel, Fathers)***

**1** Jesus spoke these words, lifted up His eyes to heaven, and said: “Father, the hour has come. Glorify Your Son, that Your Son also may glorify You, **2** as You have given Him authority over all flesh, that He should give eternal life to as many as You have given Him. **3** And this is eternal life, that they may know You, the only true God, and Jesus Christ whom You have sent. **4** I have glorified You on the earth. I have finished the work which You have given Me to do. **5** And now, O Father, glorify Me together with Yourself, with the glory which I had with You before the world was. **6** I have manifested Your name to the men whom You have given Me out of the world. They were Yours, You gave them to Me, and they have kept Your word. **7** Now they have known that all things which You have given Me are from You. **8** For I have given to them the words which You have given Me; and they have received them, and have known surely that I came forth from You; and they have believed that You sent Me. **9** I pray for them. I do not pray for the world but for those whom You have given Me, for they are Yours. **10** And all Mine are Yours, and Yours are Mine, and I am glorified in them. **11** Now I am no longer in the world, but these are in the world, and I come to You. Holy Father, keep through Your name those whom You have given Me, that they may be one as We are. **12** While I was with them in the world, I kept them in Your name. Those whom You gave Me I have kept; and none of them is lost except the son of perdition, that the Scripture might be fulfilled. **13** But now I come to You, and these things I speak in the world, that they may have My joy fulfilled in themselves.

**On the Fathers of the 7th Ecumenical Council –– from OCA.org:**

Today the Church remembers the 350 holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council under the holy Patriarch Tarasius (February 25). The Synod of 787, the second to meet at Nicea, refuted the Iconoclast heresy during the reign of Empress Irene and her son Constantine VI. The Council decreed that the veneration of icons was not idolatry (Exodus 20:4-5), because the honor shown to them is not directed to the wood or paint, but passes to the prototype (the person depicted). It also upheld the possibility of depicting Christ, Who became man and took flesh at His Incarnation. The Father, on the other hand, cannot be represented in His eternal nature, because “no man has seen God at any time” (John 1:18).